

Montag, den 30. September 1935

Nr. 268

Jahrgang 13

Lodzer Volkszeitung

Oplata pocztowa uiszczona ryczałtem.

Einzelnummer 10 Groschen

Volkswille

für Oberschlesien

Schriftleitung und Geschäftsstellen:
Lodz, Petritauer Straße 109
Telephon 136-90 — Postleitz-Nummer 63-508
Katowice, Plebiscytowa 35; Bielsk, Republikanische 4

Volksstimme
Bielsk-Biala u. Umgebung

Allgemeine Mobilisation in Abessinien

Der Krieg soll in zwei Wochen beginnen?

Genf, 30. September. Der Kaiser von Abessinien hat den Völkerbund offiziell davon in Kenntnis gesetzt, daß er ein Dekret über die allgemeine Mobilisation erlassen hat.

Im Telegramm an den Völkerbund weist der Negus auf die Friedensliebe und die Bereitschaft mit dem Völkerbund zwecks Erhaltung des Friedens zusammenzuarbeiten hin, jedoch wachsen immer mehr die italienischen Angriffsdrohungen, die ihren Ausdruck in der dauernden Entsendung von Truppen und anderen militärischen Vorbereitungen haben. Indem der Negus den Völkerbundsrat bittet, alle Vorsichtsmaßnahmen gegen die italienischen Aggressionsabsichten zu unternehmen, erklärt er, daß es Pflichtverletzung wäre, die Mobilisation, die zur Sicherung des Landes notwendig ist, zu verspätten. Die Mobilisierung wird nicht im Widerspruch mit dem Befehl, die Truppen in Entfernung von der Grenze zu halten, stehen.

Addis Abeba, 30. September. Die Enthüllung des Negus in Sachen der Mobilisation hat großes Aufsehen erregt. Man nimmt an, daß die Kriegshandlungen in etwa 15 Tagen beginnen werden.

Die allgemeine Mobilisation soll am 1. Oktober beginnen.

Paris, 30. September. Die Agentur Havas berichtet aus Rom, daß die abessinische Mobilisierung den Beginn der Kriegshandlungen beschleunigen wird.

London, 30. September. Zu der am Sonnabend in Rom veröffentlichten amtlichen Verlautbarung bemerkt "Daily Telegraph", der Kui Mussolinis an das britische Volk gehe über die Erklärung hinweg, Großbritannien habe keine Besorgnisse wegen Verletzung britischer Rechte in Abessinien. Seine dortigen Interessen seien allgemein bekannt und genau begrenzt und nicht um ihre willen, sondern aus internationalen Gründen habe es seine Generale Politik entwickelt. Die Einladung Mussolinis über Vereinbarungen zum Schutz berechtigter britischer Interessen in Ostafrika zu verhandeln, werde sicher aus dem gleichen Grunde abgelehnt werden.

Der diplomatische Korrespondent des Arbeiterslates "Daily Herald" sagt, die britische Regierung beabsichtige keinen Schritt im Zusammenhang mit der Anregung der Verlautbarung von Rom zu tun. Großbritannien würde auch keine Sonderverhandlungen mit Italien, weil der jetzige Streit zwischen Italien und dem Völkerbund

im Gange sei und nicht zwischen Italien und Großbritannien.

Die Sühne-Bestimmungen in Europa.

Beurteilung der englischen Antwort.

Paris, 30. September. Das Hauptthema der Pariser Presse am Montag morgen ist die englische Antwort auf die französische Anfrage wegen der Anwendung des Artikels 16 der Völkerbundssatzungen in Europa.

Das "Journal" bezeichnet die englische Antwort als eine außerordentlich klare und der britischen Überlieferung entsprechende Kundgebung. England behalte sich Handlungsfreiheit vor wie früher und werde gemäß seinen Belangen bestmöglich handeln.

Der "Petite Parisien" erklärt, ein Teil der französischen Dezentralität werde wohl mit Bauern eine gewisse Unbestimmtheit über die Sühne-Bestimmungen feststellen, aber die englische Antwort scheine doch geeignet zu sein, das mitunter erschütterte Gefühl der Sicherheitsbürgerschaften in Europa zu festigen und die Völker zum Nachdenken veranlassen, die verzweigt sein könnten, den Frieden zu stören.

Der "Matin" empfindet es als eine Lücke, daß der Sühne-Artikel der Völkerbundssatzung noch keine Unterscheidung zwischen positiven Angriffshandlungen und negativen Vertragserleichterungen mache, was z. B. auf die Verleihung der Abrüstungsartikel des Völkerbundspaktes durch Deutschland bezogen werden kann.

London, 30. September. Die amtliche französische Auffassung bezüglich der neuesten britischen Note lautet einer Pariser Reuter-Meldung zufolge: "Wir sind völlig befriedigt. Nichts konnte endgültiger sein. Die Note stellt eine sehr vollkommene Antwort auf die Anfrage Frankreichs dar." Reuter fügt hinzu, es sei allerdings auf den ersten Blick nicht sicher, ob dies die allgemeine Auffassung der französischen Dezentralität sein werde.

In der Londoner Presse wird die Note vorbehaltlos als eine Bekräftigung der Politik, die Außenminister Hoare in seiner Generalsrede dargelegt hat, gebilligt. Die Blätter stimmen besonders darüber überein, daß die Note die klarste und endgültigste Erklärung des Verhaltens bei einem nicht herausgesetzten Angriff sei, die erfolgen konnte, bevor ein bestimmter Fall eingetreten ist.

Das ist wirklich offene Sprache!

"Die von den Tschechen geraubten Gebiete sollen Polen wieder einverlebt werden"

Am Sonntag fanden in einer Reihe polnischen Städte große Kundgebungen wegen der Behandlung der polnischen Bevölkerung in der Tschechoslowakei statt. Die Protestversammlungen fanden nicht nur in der Nähe der tschechischen Grenze, wie in Teichen, Bielsk, Chorzow usw., sondern auch an verschiedenen Orten des Kołodienreviers von Dombrowa und in Bialystok statt.

In den angenommenen Entschließungen werden die polnischen Behörden aufgefordert, die tschechoslowakischen Schulen auf polnischem Gebiet zu schließen und Maßnahmen gegen die wirtschaftliche Betätigung von Tschechen in Polen verlangt.

Darüber hinaus, heißt es in den Entschließungen, könne man die "barbarische Behandlung der Polen in der Tschechoslowakei" nicht mehr länger dulden. Es sei an der Zeit, mit Kundgebungen und papiernen Entschließungen aufzuhören. Man müsse nun auf die "tschechische Brutalität" die gehörige Antwort geben. Die polnische Regierung müsse sich den "bedrohten polnischen Bevöl-

rung" annehmen, indem sie die "unpolnischen Gebiete bis zur Ostranze" dem Mutterlande einverlebt.

In Telegrammen an den Generalinspekteur der Armee, Rydz-Smigly, erklären die Versammelten ihre Bereitwilligkeit, "blutige Opfer auf sich zu nehmen" und richten an ihn den Appell, die "von den Tschechen geraubten Gebiete wieder Polen einzuverleiben".

Es scheint, daß die Gegenseitekeiten zwischen Polen und Tschechen auf die Spitze getrieben werden sollen. Die Sprache, die man sich in dem Konflikt bedient, ist wirklich schon offen genug. Man muß sich die Frage stellen, ob es tatsächlich nicht Mittel und Wege gibt, normale Verhältnisse in den polnisch-tschechischen Beziehungen herbeizuführen. Ohne die Schuldfrage der bestehenden Unstimmigkeiten zu untersuchen, erklären wir, daß auch der Schuldreiche die Pflicht hat, Zusprünge zwischen Völkern zu vermeiden und für friedliche Zusammenarbeit zu sorgen. Denn nur dann lassen sich Konflikte zwischen Völkern ausschließen.

Gestern beschlagnahmt

Unsere Zeitung wurde am gestrigen Sonntag wieder einmal beschlagnahmt. Die Maßnahme richtete sich gegen die "Lodzer Volkszeitung" und die "Volkszeitung" für die Wojewodschaft Schlesien, wobei die ganze Sendung nach Oberschlesien und den Bieler Bezirk auf den Bahnhöfen und der Post mit Beslag belegt wurde.

Die Anordnung zur Konfiskation erfolgte durch die Lodzer Stadtstaatsrat auf Grund des Leitartikels "Der Lohn für die Krieger". Zur Erinnerung der zwei deutsch-bürgerlichen Senatoren", in dem die Politik der alt- und jungdeutschen Parteien einer eingehenden Kritik unterzogen und ihre Anerkennung der von der Sanacja und den Behörden geschaffenen Lage, in der sich das Deutchtum zu seinem Leidwesen befindet, verurteilt wurde. Es ist tatsächlich schade, daß diese unsere Ausführungen nicht zur Kenntnis aller unser Leser gelangen konnten.

Bedenken Sanktionen Krieg?

Von W. Schevenels, Generalsekretär des IGB.

In der am 6. September vom Internationalen Gewerkschaftsbund (IGB) und der Sozialistischen Arbeiter-Internationale (SAI) in Genf angenommenen Entschließung wird vom Völkerbund und allen Regierungen die die Garantierung des Weltfriedens auf sich genommen haben, die absolute Respektierung des Paktes und die volle Einhaltung aller daraus entstehenden Verpflichtungen — die Sanktionen inbegriffen — verlangt.

W. Citrine, Generalsekretär des Britischen Gewerkschaftsbunds und Vorsitzender des IGB, hat die Einstellung der Arbeiterschaft der Welt klar und deutlich umschrieben, indem er auf dem in diesem Monat in Margate abgehaltenen Kongress des Britischen Gewerkschaftsbundes erklärte, daß die Arbeiterorganisationen aller Länder Sanktionen gegen den Angreifer und Friedensstöber verlangen und diese Sanktionen evtl. den Krieg befehlten könnten.

In gewissen — nicht immer desinteressierten — Zeitungen und Kreisen ist man mit bösartiger Beschriftenheit bemüht, die Dinge so darzustellen, als ob die internationale Arbeiterbewegung aus bloßem Haß gegen den Faschismus zum Kriege drängen und ihr Friedensideal verraten wolle. Auch in gewissen Kreisen der Arbeiterschaft — sie sind glücklicherweise sehr klein — besteht die Tendenz, der großen Mehrheit der Arbeiterschaft der Welt ihre gegenwärtige Haltung im abessinisch-italienischen Konflikt vorzuwerfen und sie als eine Verleugnung der pazifistischen Mission zu betrachten.

Man begeht damit einen großen Fertum. Es gibt keinen scheinbaren und keinen wirklichen Gegensatz zwischen der jetzigen Haltung der Arbeiterschaft und ihrer früheren Einstellung. Es ist falsch, wenn gesagt wird, daß die organisierte Arbeiterschaft den Krieg will, gleich falsch, wie wenn man sagen würde, daß die Behörden für die Schlachten verantwortlich sind, die ihre Polizei den Banditen zu liefern haben. Der innere Friede eines Landes wäre nicht besser gesichert, wenn man die Polizei verhindern würde, der Gewalt der Verbrecher die eigene Kraft entgegenzusetzen.

Einstimmig verlangt die Arbeiterschaft der Welt an: internationalem Boden von allen Nationen, daß sie selber den Völkerbundspakt, der heute wie morgen den Frieden garantiert, respektieren und für die Respektierung seitens der anderen Länder sorgen. Es ist für niemand zweifelhaft, daß, wenn alle Nationen diese Pflicht voll und mit ihrer ganzen Kraft erfüllen, es keinen Krieg gibt, weder zwischen Italien und dem Völkerbund, noch zwischen Italien und Abessinien. Wenn man einstimmig entschlossen ist, die Sanktionen voll und unerbittlich anzuwenden, so ist dies das beste Mittel, ihre Anwendung zu vermeiden, es ist das sicherste Mittel, den Krieg jetzt und in Zukunft zu vermeiden.

Dies ist die wahre Bedeutung des Verhaltens der Arbeiterschaft.

Die Memeler Wahlen verlängert

Infolge der ungenügenden technischen Vorbereitungen

Memel, 30. September. Die für gestern angelegten Wahlen zum memelländischen Landtag konnten an einem Tage nicht vollzogen werden, da es sich herausstellte, daß die Wahlzettelstühlen zu unständig und daher sehr zeitraubend sind. Es konnte nur ein Teil der Bevölkerung ihr Wahlrecht ausüben. Als dies schon in den ersten Stunden der Wahl festgestellt worden war, trat sofort die Kownoer Regierung zu einer Sonderbildung zusammen und verlängerte die Zeit für das Wahlgang bis Montag 6 Uhr abends.

Durch diesen Beschluß soll allen Wählern die Möglichkeit gegeben werden, an der Wahl teilzunehmen. Da aber auch das Wahlergebnis auf ziemlich komplizierte Art zu errechnen ist, so wird das Wahlergebnis erst Ende dieser Woche bekannt werden.

Der Andrang zu den 76 Wahllokalen war sehr stark. Große Menschenketten warteten auf ihre Abfertigung. Die Wähler konnten keinen Zutritt erlangen, weil die vor ihnen befindlichen Leute so lange Zeit für ihre Stimmabgabe brauchten. Es wurden daher überall Proteste laut. Der Verlauf der Wahlhandlung zeigt ein Versagen der litauischen Behörden bei der Organisation des Wahlgeschäfts. Es hätten bei dem unerprobten Wahlssystem bessere Vorlehrungen getroffen werden müssen.

Der britische Geschäftsträger in Kowno, Tresten, unternahm während des ganzen Tages Rundfahrten, bei denen er die Wahllokale besuchte. Auch Frankreich hat einen Legationssekretär in Kowno und Italien seinen Generalkonsul in Danzig an Ort und Stelle entstand. Zahlreiche Auslandsberichterstatter weilten im Memellande.

Der Wahltag ist verhältnismäßig ruhig verlaufen, wenn auch abends vor den Wahllokalen die Stimmung bei den Wählern, die nicht ins Wahllokal gelangen konnten, sehr erregt war. In Kowno kam es zu einem Zu-

sammenstoß zwischen Litauern und Deutschen; drei Litauer und der Vorsitzende der Wahlkommission waren die Geschädigten und da auch die Wahlurne zerstört wurde, mußte die Wahlhandlung verhängt werden. In der Ortschaft Anglonenai kam es zu einem Kampf zwischen Litauern und Deutschen, wobei einige Personen verletzt wurden. Die Polizei stellte die Ruhe her und die Wahl konnte fortgesetzt werden.

Neue Verhaftungsaktion

Funktionäre aus Gewerkschaften und öffentlichen Körperschaften festgenommen.

Wie aus Berlin von zuverlässiger Seite berichtet wird, sind dort im Verlaufe der letzten Tage circa 200 ehemalige Funktionäre der SPD und der KPD verhaftet worden. Unter den Verhafteten befinden sich auch einer der leitenden Zentralsekretäre des früheren Gesamtverbandes der Fabrikarbeiter, Jäger, sowie der Leiter des Gesamtverbandes Deutscher Ortskrankenkassen, Hellmut Lehmann, und der ehemalige Bezirkshilfemeister von Wedding, Leid. Die Verhaftungen werden mit der auf dem Nürnberger Parteitag angekündigten neuen Großaktion gegen SPD und KPD in Verbindung gebracht.

Politischer Zusammenstoß in Saloniki

Athen, 30. September. Im Zusammenhang mit einer republikanischen Kundgebung, die von den Führern der Linksparteien auf den Freiheitsplatz in Saloniki einberufen worden war, kam es am Sonntag nachmittag zu schweren politischen Ausschreitungen, bei denen eine Anzahl Personen mehr oder weniger erheblich verletzt wurden.

Lodzer Tageschronik.

Ab schlus der Feuerwehrwoche

Eine Feuerwehr der Jungen.

Gestern fand der letzte Tag der diesjährigen Woche der Feuerwehr in Lódz statt. Zum Abschluß der Feuerwehrwoche fand in den Straßen der Stadt eine Sammlung zum Ankauf notwendiger neuzeitlicher Feuerwehrgeräte statt, in den Kinos wurden in den Pausen Vorträge über die Bedeutung und Notwendigkeit der Feuerwehr für unserer Stadt gehalten. Außerdem wurden in einigen Löschzügen Übungen abgehalten, wobei auch solche für den Kriegsfall durchgeführt wurden. Die Übungen lockten zahlreiche Zuschauer an.

Um den nötigen Nachwuchs für die Feuerwehr zu sichern, entstand beim Kommando des 5. Feuerwehrzuges der Gedanke einer Schaffung einer Feuerwehrvorbereitung für Jungen von 9 bis 15 Jahren. Dieser Gedanke wurde denn auch bald verwirklicht und eine Abteilung der „Feuerwehr der Jungen“ geschaffen, deren Kommando dem 15jährigen Sohn des im vorigen Jahr verstorbenen Feuerwehrkommandanten Scheibler, Kar. Scheibler, übertragen wurde. Die Jugendabteilung zählt gegenwärtig 34 Jungen. Diese Jungenfeuerwehr, die offiziell am 12. September, dem Todestag des Feuerwehrkommandanten Scheibler ins Leben gerufen wurde, hat gestern ebenfalls Übungen abgehalten, die verständlicherweise allgemeines Interesse wachgerufen haben.

Zu bemerken ist, daß dies die erste Jungenfeuerwehr in Polen ist. Eine ähnliche Jungenteuerwehr besteht u. a. auch in Dresden, wo die Jungen für den Samariter- und Helferdienst vorbereitet werden. (a)

Schlägerei mit Todesausgang

Am gestrigen Sonntag abend kam es im Hause Trenklerstraße 60a, wo ein gewisser Adam Walczak wohnt, der sich Freunde und Haussinwohner als Gäste zu einem Fest einlud, zu einer schweren Schlägerei, bei der auch Messer in Anwendung gebracht wurden. Der 30 Jahre alte Adam Walczak wurde durch Messerstiche so schwer verletzt, daß er am Ort der Schlägerei verschied. Des weiteren wurden schwer und weniger schwer verletzt: der 52jährige Jakob Buczak (Inflacka 5), der 32jährige Jan Sewinski (Trenklera 60) und der 44jährige Jan Piotrowski.

Regelung der Kohlenpreise.

Im Zusammenhang mit der für morgen angekündigten Erhöhung der Kohlenpreise erfahren wir, daß sich für die Frage bereits die Verwaltungsbehörden interessieren. Es soll eine genaue Kalkulation der Kohlenpreise durchgeführt und daraus eine Preisliste für Kohle ausgegeben werden. Die amtlich festgesetzten Kohlenpreise werden dann alle Kohlenhändler verpflichten. (a)

Ein Neuanfang eingefürstzt.

In der Franciszkastraße in Mi-Rokicie (Ruda-Turbiacka) stürzten am Sonnabend die Wände eines im

Stumpen Gegenständen auf sie einschlugen und ihr bedeckte Verlebungen beibrachten; u. a. wurde ihr eine Rippe gebrochen. Die Frau mußte von der Rettungsbereitschaft ins Krankenhaus geschafft werden. (a)

Bei der Festnahme eines Diebes angeschossen.

In der Nacht zu Sonntag machte sich ein Dieb an den Ställen auf dem Grundstück Namrot 81 zu schaffen. Durch das von dem Diebe verursachte Geräusch wurde der Einwohner des betreffenden Hauses Wincenty Szczawonki wach, der leise auf den Hof hinausging und den Dieb bei seinem Tun überraschte. Als Szczawonki den Dieb festnehmen wollte, leistete dieser jedoch Widerstand. Durch den entstandenen Lärm wurden nun auch die übrigen Haussinwohner wach, von welchen einer, als er die zwei miteinander ringenden Männer sah, zwei Schüsse aus einem Revolver abfeuerte. Eine Kugel traf unglücklicherweise den Szczawonki in die linke Hand. Der Dieb wurde dann von den anderen Haussinwohnern festgenommen und der Polizei übergeben. Er erwies sich als der Kopernika 33 wohnhafte Mieczyslaw Lewy. Der verletzte Szczawonki wurde von der Rettungsbereitschaft ins Krankenhaus geschafft. (a)

Unfälle.

Beim Übersteigen eines Kaminsteins in der Nowomiejskastraße stürzte die 45jährige Bessa Goldbach, wohnhaft Nowomiejska 15, so unglücklich hin, daß sie einen Schenkelbruch erlitt. Sie wurde von der Rettungsbereitschaft ins Krankenhaus geschafft. — Ein ähnlicher Unfall ereignete sich in der Kopernikastraße, wo der 45jährige Josef Helman, Kopernika 46 wohnhaft, hinstürzte und das linke Bein brach. Auch Helman mußte ins Krankenhaus überführt werden. (a)

Der heutige Nachtdienst in den Apotheken.

M. Raczkiewicz' Erben, Zgierla 54; J. Gifliwicki, Kopernika 26; J. Bundelewicz, Petruslauer 25; S. BojarSKI und W. Schatz, Przejazd 19; M. Lipiec, Petruslauer 193; A. Rychter und B. Loboda, 11-go Listopada 86.

Oberschlesien.

Freilassung der Gattenmörderin Rautkowska.

Wie die polnische Presse berichtet, wurde dieser Tage Frau Rautkowska, welche am Donnerstag ihren Mann am Katowicer Ring erschossen hat, aus dem Gefängnis entlassen. Als Grund dafür gilt das vollkommene Eingeständnis zu der Tat, so daß die Voruntersuchung so gut wie abgeschlossen ist und der Prozeß bereits im Oktober stattfinden wird. Die Täterin ist nach Sosnowiec gefahren, wo sie gemeldet ist und nun ihrem Urteil entgegenseht.

Unterschlagung beim Arbeitsdienst.

Die Leitung des Arbeitsdienstes in Ochaba erstattete bei der Polizei in Bruchna, Kreis Pleß, Anzeige gegen den Kontrollisten Hubert Segda, der bei diesem Arbeitsdienst beschäftigt war und dem auch die Massenführung unterlag, daß in der Kasse größere Geldbeträge fehlten. Diese Unterschlagungen wurden festgestellt, als Segda in Schoppinitz, woher er stammt, in Urlaub weilt. Die Polizei führt Ermittlungen. Segda selbst ist mit dem Gelde verschwunden. Bei dem ganzen Arbeitsdienst scheint etwas nicht in Ordnung zu sein, denn Ochaba ist nicht der erste Fall, wo es zu finanziellen Unregelmäßigkeiten kam. Hoffentlich wird dieser Fall durch die verantwortlichen Instanzen bald gellärt werden.

Unfall am Andreasplatz.

Der siebzehnjährige Johann Krol von der 3. maja in Jnowroclaw überfiel am hellen Vormittag eine den Andreasplatz passierende Dora Nebel, entriß ihr die Handtasche und lief davon. Er wurde aber bald eingeholt und der Polizei übergeben. Die Tasche wurde der Eigentümerin wieder zugestellt, sie enthielt keinerlei Wertgegenstände oder Geld.

Seine letzte Schicht

Durch Eiselerinsturz auf der Weßlowitzgrube wurden die Bergleute Nowaczel und Dudzik am Mittwoch verschüttet. Die sofort eingezogene Rettungsaktion konnte nach kurzer Zeit Nowaczel, schwer verletzt, unter dem Stein hergeholt und auch Dudzik bald aus seiner kritischen Lage befreien. Beide wurden ins Lazarett überführt, wo Nowaczel bald verstarb, obgleich ihm jede nur mögliche ärztliche Hilfe zuteil wurde. Dudzik wird wahrscheinlich am Leben erhalten werden, da seine Verletzungen weniger schwerer Natur sind.

Wieder im Biedaschacht verunglücht.

In Wielowietz in den wilden Schächten ereignete sich ein Unfall, dem der 45jährige Schlossermeister Josef Pilatki aus Siemianowic zum Opfer fiel. Als er sich in den Schacht hinunterlassen wollte, riß das Seil und Pilatki stürzte aus einer Höhe von 20 Metern in die Tiefe. Mit schweren Verlebungen und einem gebrochenen Bein wurde er in das Siemianowitzer Lazarett geschafft. Sein Zustand ist sehr gefährlich.

Einschreibung des Jahrganges 1915.

Morgen, Dienstag, den 1. Oktober, beginnt im Loßal des Militärbüros der Stadtverwaltung, Petruslauer Straße 165, die Einschreibung der im Jahre 1915 geborenen Männer in die Rekrutensliste. Am morgigen Tage haben sich diejenigen Männer des Jahrganges 1915 einzufinden, die im Bereich des 1. Polizeikommissariats wohnen und deren Namen mit den Buchstaben A, B, C beginnen. Mitzubringen ist der Personalausweis sowie der Registrierschein. (a)

Große Schlägerei in einem Restaurant.

Um dem Restaurant am Heymontplatz 8 kam es zwischen Betrunkenen zu einer schweren Schlägerei, bei welcher verletzt wurden: Josef Grzybek, wohnhaft Napierowiego 14, Wacław Kopczyński, Grabowa 20, Włodzimierz Skarłowski, Piastowoskiego 11, Wacław Makiewicz, Sosnowa 18, und Ireneusz Frydryszak, Sienkiewicza 67. Den Verletzten erteilte die Rettungsbereitschaft Hilfe, außerdem verfaßte die Polizei gegen sie ein Protokoll.

Überfallen.

Vor dem Hause Sporna 5 wurde die Ottilie Emilie Berent von unbekannten Männern überfallen, die mit

Jagd nach Obstdieben

Ungewohnte Schießerei in Koschentin.

In der sonst ruhigen Gemeinde Koschentin kam es dieser Tage zu einem ungewöhnlichen Vorfall, der eine polizeiliche Schießerei zur Folge hatte. In dem Obstgarten des Arztes Dr. Skupa wurden wiederholt „Besuche“ verzeichnet, wobei Blumen beschädigt und Obst gestohlen worden ist. Dr. Skupa nahm nun einen Arbeiter, einen gewissen Oboj, zum Wächter, um sich vor weiteren solchen Überraschungen zu schützen. Als eines Nachts tatsächlich einige Arbeiter aus der Umgebung, unter ihnen ein gewisser Grzela aus Jendrysek, mit seinen Freunden Biatko und Kubož in den Garten eindrangen, kam es zwischen Grzela und Oboj zu einem Handgemenge, wobei dem Oboj eine Taschenlampe entwendet wurde. Oboj, der von den drei verprügelt wurde, konnte inzwischen dem Grzela doch im Gesicht bestimmte Merkmale anbringen, so daß die Suche nach den Tätern erleichtert worden ist. Eines schönen Tages wurde denn auch Grzela von der Polizei gefasst und sollte zum Polizeikommissariat geleitet werden, als er mitten auf der Straße Widerstand leistete und schließlich die Flucht ergriff. Die Polizei gab Schreckschüsse ab, so daß Grzela stehenblieb, aber kaum war der Polizist bei ihm, als er sich auf diesen warf und den Kampf von neuem begann. Hinzu kam ein weiterer Polizist, aber Grzela ergriff nochmals die Flucht, so daß nunmehr die Polizei weiter hinter dem Fliehenden herhob und ihn am Fuß und am Becken verwundete. Grzela blieb im Strafengraben liegen. Er wurde gefesselt und ins Spital überführt. Im Spital wurde Grzela sofort vernommen, wobei er zugab, am Obstdiebstahl bei Dr. Skupa beteiligt gewesen zu sein und gab auch seine Komplicen bekannt. Auf diese Weise konnte die Polizei auch die Mitbeteiligten stellen. Der Vorfall selbst hat inzwischen in der sonst ruhigen Ortschaft Koschentin große Sensation hervorgerufen.

Bielitz-Biala u. Umgebung.

Die Schule nur noch für die Bemittelten.

Laut amtlichen Berichten beträgt das Schulgeld für ein Schuljahr in den Mittelschulen für neueintretende Schüler 223 Zloty, für die anderen 220 Zloty. Diese Summe ist in zwei gleichen Halbjahresraten, d. i. spätestens am 20. November fürs erste Halbjahr und am 20. April fürs zweite Halbjahr zu entrichten. Nur Kinder der Staatsbeamten und der Berufsmilitärpersonen genießen bei gutem Fortgang eine 50prozentige Ermäßigung. Gänzlich befreit von der Bezahlung des Schulgeldes können nur Kinder der armen Kriegsinvaliden und Besitzer des Ordens „Virtuti militari“ werden.

Diese Maßnahme schließt die Kinder der Arbeiter vom Besuch der Mittelschulen gänzlich aus, denn welcher Arbeiter, dessen ganzer Monatsverdienst nicht die Höhe des vorgeschriebenen Schulgeldes erreicht, könnte einen solchen hohen Betrag aufbringen, um sein Kind in die Mittelschule schicken zu können, mag das Kind noch so begabt sein. Die kapitalistische Wirtschaftsordnung braucht kein aufgelaßtes Volk, denn ein dummes Volk läßt sich besser regieren und ausbeuten. Nur der Bemittelte, mag er noch so dummkopfig sein, hat das Recht, eine höhere Schule zu besuchen und so den Zutritt zu besseren Posten. Aber nicht allein der Zutritt zu den höheren Schulen wird dem Arbeiter und dem armen Bauer unmöglich gemacht, denn auch das Volkschulwesen in Polen ist derart bestellt, daß wir heute laut amtlichen Berichten über eine Million schulpflichtige Kinder, die die Schule nicht besuchen können, zählen, wodurch nur das Analphabetentum vergrößert wird.

Werb neue Leser für dein Blatt!

Cracovia — Slonik 1:1 (1:0)

Krakau. Im allgemeinen wurde ein Sieg der Cracovia erwartet, doch Slonik erwies sich als ein harter Gegner. Das Spiel stand auf niedrigem Niveau. Es kam sogar zu kein regelrechtes Tor, denn beide Treffer wurden durch Elfmeter erzielt. Bis zur Pause hatte Slonik mehr vom Spiel, dann konnte Cracovia den Kampf offen gestalten.

Meisterschaft der A-Klasse.

Durchweg Favoriten Siege.

Die zweite Woche der Spiele um die Meisterschaft der A-Klasse verließ im Zeichen der Favoritenmannschaften, die über ihre Gegner einwandfrei und überzeugende Siege davontrugen. Nebenamt hat zum Teil der hohe 4:0-Sieg des Union-Touring über LKS und der 4:1-Sieg der Turner über Burza. In beiden Fällen hatte man von den unterlegenen Mannschaften nach den Siegen am Vortag eine bessere Leistung erwartet.

Die gestrigen Spiele zeigten nachstehende Resultate:

L. Sp. u. T. — Burza 4:1 (0:0).

Das Spiel fand in Pabianice statt. Burza hielt sich bis zur Pause recht wacker, mußte aber dann dem Übergewicht der Turner weichen. Der gutdisponierte Królowiecki schießt zwei Tore, die übrigen zwei Voigt. Bei 3:0 schießt Burza den Ehrentreffer. Das Spiel rief in Pabianice großes Interesse hervor.

Widzew — WKS 5:3 (2:1).

Die Arbeitermannschaft war während des ganzen Spiels tonangebend und hat diesen Sieg vollaus verdient.

Union-Touring — LKS 4:0 (2:0).

U-T spielte diesmal bedeutend besser als am Vortag und siegte verdient als die bessere Mannschaft. In jeder Spielshälfte erzielten die Violetten zwei Tore.

PTE — CWS 2:2 (1:2).

Ein interessantes und in technischer Hinsicht hochstehendes Spiel. Die Pabianicer zogen andauernd zum gegnerischen Tor, doch waren sie reichlich vom Pech verfolgt. Nach der Pause ist PTE weiterhin aggressiver und es gelingt ihm auch das Ergebnis auf Unentschieden zu bringen.

Liga-Aufstiegs Spiele.

Die gestern im Lande ausgetragenen Aufstiegs-Spiele zwischen den Gruppensiegern zeigten nachstehende Resultate:

Czarni — Smigly 0:0.

Domb — Podgorze 2:1.

Legia — Polonia 3:2.

Diverse Sportergebnisse

Das in Warschau ausgetragene Ländertreffen im Männer-Handball zwischen Polen und Deutschland endete mit einem Sieg der deutschen Mannschaft von 21:6.

Im Tennis-Match Posen — Breslau siegte überraschend Posen im Gesamtergebnis von 5:0.

Der zweite Tag des Tennis-Matches Oberschlesien — Breslau, wo 13 Spiele zum Austrag kamen, endete mit 9:9.

Die Mannschaftsmeisterschaft von Warschau im Boxen errang Skoda, die in ihrem letzten Treffen CWS 12:4 schlug.

Den leichtathletischen Dreikampf Breslau — Polnisch-Oberschlesien und Deutsch-Oberschlesien gewann Breslau mit 148,5 Punkten vor Polnisch-Oberschlesien 89 und Deutsch-Oberschlesien 82½ Punkten.

In Budapest konnte Daranci einen neuen Weltrekord im beidarmigen Kugelstoßen mit 29,46 Mtr. aufstellen. Der alte Rekord gehörte dem Helszsz mit 28,78 Mtr.

Warszawianka, die sich auf eine Auslandstournee befindet, konnte Officourt (Frankreich), eine polnische Emigrantenmannschaft, 3:1 siegen.

Im großen Automobilrennen in Brünn siegte der deutsche Rennfahrer Rosemeyer auf Autounion, der die 495 Klm. betragende Strecke in 3 St. 44 Min. 10,6 Sek. zurücklegte. Den zweiten Platz belegte Mysłak auf Alfa-Romeo. Stuck hatte auf der Strecke ein unangenehmes Erlebnis. Er wurde von einem Gebirgsbogenvogel angegriffen, der ihm die Schuhgläser zerstörte und ein Auge verlor. Stuck mußte die Weiterfahrt einstellen.

An letzter Stelle im Wegebau

2533 Unfälle infolge schlechter Wege.

Nach einem Bericht aus der Wegebau-Ausstellung in Warschau nimmt Polen unter den europäischen Staaten in bezug auf die Dicke des Wegeneches den 17. also den letzten Platz ein. Während auf 10 000 Einwohner in Frankreich 166,1 Kilometer, in Deutschland 42 Kilometer entfallen, hat Polen deren nur 15 Kilometer.

Nach den Berechnungen des Polnischen Roten Kreuzes, das auf der Wegebau-Ausstellung einen besondern Stand hat, haben sich im Jahre 1934 auf den Wegen in Polen 2533 Unfälle ereignet, wobei es 334 Tote und 2199 Verletzte gegeben hat. Es handelt sich hier um Fälle, deren Ursache die schlechten Wege waren.

Sport-Turnen-Spiel

Der Punktekampf in der Liga

LKS verliert gegen Legia 1:0

Der gestrige Ligatag fiel im allgemeinen ruhig ohne Sensationen aus. Vier ausgetragene Spiele zeigten Ergebnisse, die keinesfalls überraschten. In Łódź verlor LKS gegen Legia 1:0, ein Ergebnis, das zwar dem Spielverlauf nach nicht als gerecht anzusehen ist, aber so wie die Verhältnisse lagen, auf ehrlicher Weise erzielt wurde. Ehrenwert schlug sich Warta in Hajdun, wo es ihr gelang, dem Polenmeister ein Unentschieden abzuringen. Unentschieden trennten sich ebenfalls Cracovia und Slonik. Schlechter erging es schon Polonia, die von der Garbaronia eine 6:0-Niederlage einstecken musste. Mit diesem Misserfolg ist das Los dieser Mannschaft in der Liga bereits entschieden. Polonia wird erneut in den sauren Apfel beißen und von der Liga Abschied nehmen müssen.

Nach den gestrigen Ergebnissen hat die Tabelle nachstehenden Stand angenommen:

Der Stand der Ligaspiele.

	Spiele	Punkte	Torverhältnis
1. Pogon	15	21	43:19
2. Warta	16	19	42:26
3. Ruch	15	19	32:25
4. Garbaronia	15	16	26:22
5. Legia	16	16	28:29
6. Warszawianka	16	15	25:30
7. LKS	15	14	23:29
8. Slonik	15	14	24:36
9. Cracovia	15	13	26:25
10. Wisla	13	11	27:32
11. Polonia	15	8	15:39

LKS — Legia 0:1 (0:1).

Diejenigen Zuschauer, die gekommen sind, um einen heißen Kampf zwischen diesen beiden gleichwertigen Gegnern beizuwohnen, wurden hart enttäuscht. Beide Mannschaften zeigten sehr wenig und ließen sich obendrein zeitweise ein brutales Spiel, das die Zuschauer antwortete und dem Schiedsrichter immer wieder Veranlassung zu Freistößen gab. Etwas mehr vom Spiel hatte LKS, der immer wieder vorstieß, aber außer Elfmeters nichts Renommierwertes erzielt. Etwas glücklicher spielte Legia. Ihr Sturm kam nur sehr selten zum Schuß und das einzige erzielte Tor muß mehr als ein Zufallstor denn als ein korrekt ausgearbeitetes Tor angesehen werden. Dem LKS bot sich in der zweiten Spielhälfte eine hundertprozentige Gelegenheit, das Spiel auf Remis zu stellen, aber der exekutive Elfmeter wurde vom Gegner abgewehrt. Auch andere ebenfalls günstige Gelegenheiten

wurden von dem ratlos spielenden Angriff vergeben, so daß der Kampf zugunsten der Warschauer Gäste sein Ende fand.

Den Anstoß hat Legia. LKS übernimmt aber den Ball; ein scharfer Schuß prallt am Pfosten ab. Des Weiteren erzielt LKS einige Ecken, die zum Teil abgewehrt und vergeben werden. In der 15. Minute schießt Sowia einen Freistoß, der vom Torhüter auf Ecke gesunken wird. In der 37. Minute kommt Legia plötzlich zum Erfolg. Ihr Rechtsaußen flankt den Ball auf das Tor, Piaścicki schlägt den Ball zwar ab, aber der hinzuspringende Rawrot macht ganze Arbeit.

Nach Seitenwechsel ein dauerndes Hin und Her. Der Kampf wird fast ausschließlich in der Mitte des Spielgeländes ausgetragen. Nur sehr selten wird geschossen. Die Roten sind wohl überlegen, aber die Gästevereidigung ist auf der Hut. Unzählige Bälle verrät Herbisch, der aber sonst sehr arbeitsam ist. Plötzlich eine Hand im Strafraum der Gäste. Alles erwartet einen Ausgleich des Spieles, doch der scharfe Schuß wird vom Tormann auf Ecke gesunken. Noch erwähnenswert ist ein scharfer Schuß in der 39. Minute, den ebenfalls der überaus geistesgegenwärtig spielende Legia-Tormann abfängt. Gegen Schluß des Spieles geht Karasiak in den Angriff, aber auch diesem Spieler ist kein Erfolg beschieden.

Das Spiel leitete Stalinski. Ihm unterließen einige Fehlentscheidungen, die zum Glück keinen Einfluß auf das Resultat nahmen.

Ruch — Warta 1:1 (1:1).

Wielkie Hajduki. Da Spiel fand auf dem neuerrichteten Stadion des Ruch im Beisein von fast 20 000 Zuschauern statt. Anfänglich überragte Warta. Sie auch einige schwere Angriffe durchführte, von welchen einer mit Erfolg gekrönt war. Ruch gleicht in der 32. Minute aus. Nach Seitenwechsel flaut der Kampf ziemlich stark ab, so daß die Zuschauer unzufrieden werden.

Während der Pause legten die Ruch-Olympia-Kandidaten Włodarczyk, Wilimowski, Dziwiński und Gemza den olympischen Eid ab.

Garbaronia — Polonia 6:0 (1:0).

Krakau. Polonia spielte diesmal sehr schwach, ganz besonders in der zweiten Halbzeit, wo sie fast gar nicht zur Geltung kam. Bis zur Pause klappt es aber auch bei Garbaronia nicht. Unzählige Schüsse verschäßen knapp ihr Ziel. Auch ein Elfmeter wird auf diese Weise vergeben. Erst in der zweiten Halbzeit geht alles wie am Schnürchen und der schwache Gegner wird förmlich überrollt. Sechs geschossene Tore ist das Gesamtergebnis.

Föhn ging über uns

Ein Wintersporthoman von Alois Stegmann

(26. Fortsetzung)

Da unten in ihrem Batherhause, in Konstantins Zimmer, saß Tag für Tag die dunkle Frau. Ging sie endlich, so lag in dem buntgeschnittenen Treppenhaus noch das schwere Parfüm. Es strömte durch alle Räume. Es hauchte seinen Atem bis in Bettinas Schlaf. Überall war Marika Losmirsky.

Überall war der Feind! In Konstantins Zimmer stand das Bild der Feindin. Es war herausgewachsen aus dem Grau der Linien wie eine giftige Blume aus dem Dunkel der Erde.

Bettina wußte es sehen, ob sie wollte oder nicht. Es stand gerade im vollen Licht am offener Fenster, wenn die kleine Magd dort aufräumte. Bettinas Schulweg führte vorbei. Wie magisch angezogen, richteten sich dann ihre Blicke auf das Bild. Es war ein Meisterwerk. Sie mußte es zugeben. Es war vielleicht das größte Werk Konstantins. Aber es war von einer frakten Art. Einmal Geheftes und Gequältes lag in der Strichführung, in der Gewaltsamkeit, mit der die Farben auf die Leinwand zeigten waren.

Wie anders waren die Bilder, die sie bisher von ihm gekannt! In Kunstschriften hatte sie seine Porträts gesehen: großflächig, kräftig und einfach. Einmal waren seine Landschaften gewesen, die er hier geschaffen.

Dann schien seine Kunst einen ganz anderen Weg zu gehen. Es war ein Durcheinander von Farben und Linien, aus dem sich das Antlitz der Feindin zu jähren begann. Es war genial. Es war packend. Aber es war ratlos!

Der Mann, der dies Bild geschaffen hatte, war nicht glücklich. Sie fühlte es ganz tief. Er war in einem Baum. Er war sich selbst entfernt. Hätte dies Bild es ihr nicht gezeigt, sein ganzes Wesen hätte es ihr gesagt: die Unabendhafte Frische war verschwunden.

Traf sie ihn hier und da, wenn sie es nicht vermeiden konnte, so war etwas Verdecktes, Geheftes auch in seinem Wesen.

Er ging scheu an ihr vorüber, kaum, daß er ein paar oberflächliche Worte sand.

Und sie? Auch sie fand kaum irgendein Wort. Zu ihr zitterte immer nur eine Furcht: daß sie sich verraten könnte. Aber lieber wollte sie tot sein. Sie mußte in sich zur Ruhe kommen.

Ruhe gab nur die Natur.

Und so kämpfte sie sich hindurch durch den Schnee und den Sturm. Die Serner Hütte war längst nicht mehr zu sehen. Das Schneeweib hatte die weißen Schleier darübergebreitet. Aber mit dem Instinkt eines Waldtieres kämpfte sich Bettina vormärts. Der Sturm heulte ihr entgegen. Es war wie ein höhnisches Lachen. Dann wie ein Schreien und Klagen in den Lüften. Und immer wieder segten die weißen Schwaden ihr entgegen.

Einen Augenblick dachte sie wirklich daran, umzuleben. Aber sie hatte das Gefühl, nur dort oben, wo sie einst im warmen, vertrauten Gespräch mit dem heimlichen Geliebten gesessen, wo sie Zeuge seiner großen Kunst geworden, dort würde sie Frieden finden. Sie strich sich die nasse Schneewehe aus dem Gesicht. Preßte den Mund zusammen. Und gleichmäßig kämpfte sie sich weiter vorwärts.

Angeschmiegt an die vereisten Felsen stand das Schneeweib, das sein Gesicht tief in die weiße Kapuze gezogen. Es starrte mit glitzernden Augen hinab in die Welt. Es starrte auf den einsamen Menschen, der sich hinaufkämpfte, allen Naturgewalten zum Trotz.

"Soll ich sie mit mir nehmen?" räumte die Windbraut, die zu Händen der Schwester durch die Luft fuhr. "Soll ich den Sturm schicken, der die Tannen umsplittert und auf den Weg des Menschen da unten wirkt? Soll ich von den Felsen die Zäden abbrechen und sie ihr aufs Haupt schmettern, der Tollkühnen, die hier in unser Winterreich einzudringen wagt? Sprich Schwester, was soll ich tun?"

Das Schneeweib reckte den Kopf. Schautete himmler. Seine Augen sahen über Tausende von Meilen. Sie sahen ins Gesicht und ins Herz.

Dann wandte sie sich hinauf zum Himmel, wo die Windbraut in ihrem heulenden Flug innehielt:

"Läßt das Menschlein da unten, Schwester. Für das wäre sterben jetzt leichter als leben. Läßt es leben. Es trägt Kummer genug."

Die Windbraut rief etwas herunter, segte weiter. Sie riß die Wollenscheen und die Nebel auseinander. Das Schneeweib hielt den Atem an. Der Schneesturm endete wie mit einem Zaubertrank.

Bettina sah auf einmal den Weg vor sich, sah die tiefe Schneewehe über dem Felsenspalte, kaum fünf Schritte vor ihren Füßen.

Einen Augenblick stockte ihr Herzschlag. Wäre es jetzt nicht hell und klar geworden, wären nicht plötzlich die Nebelscheen zerrissen — diese Spalte, von Schneetruerisch überdeckt, wäre ihr Grab geworden. Aber sie raffte sich zusammen. Ein Kind der Berge wie sie war Gefahr gewöhnt.

Vorsichtig lenkte sie die Ski seitlich am Abhang hin. Nun war sie auf der Matte. Und da lag auch, eingeschmiegt wie in weiche, weiße Kissen, die Serner Hütte.

Unter dem Reißgutbach der kleinen Stallung verborgen, steckte in einem schneefrischen Behältnis der Schlüssel zur Hütte.

(Fortsetzung folgt.)



Christlicher Commissverein
s. g. u. in Bobz
Nawrot 23 / Tel. 122-00

Am 1. Oktober d. J. beginnen wir wieder die beim Verein seit 26 Jahren bestehenden anerkannten guten, billigen und von besten Lehrkräften erteilten

Unterrichtskurse

in: Buchhaltung und kaufmännischen Rechnen, Handelskorrespondenz, englischer Sprache (erteilt von geborenem Engländer), Stonographie polnisch und deutsch.

Anmeldungen für diese Kurse, die sowohl für Mitglieder als auch für Nichtmitglieder zugänglich sind, werden bis zum 1. Oktober d. J. im Sekretariat von 16—20 Uhr (Sonntags von 10—14 Uhr) entgegengenommen. Die Verwaltung.

Fräulein
schöne Erscheinung, für ein
Damen-Schneider-Atelier
als
Anprobekadame
gesucht. Gurt, Petrikauer Straße 107

Gesucht werden sofort
Strickerinnen
und eine **Nepesiererin**.
Strickerei, Narutowicza 57

Heilanstalt

Petrzauer 294

bei der Haltestelle der Fabianicer Buslinie

Telephon 122-89

Speziolärzte und Zahnläziale Kabinett

Analysen, Krankenbesuche in der Stadt

Tätig von 11 Uhr vormittags bis 8 Uhr abends

Konsultation 3 Bloch

Zwei große Fabrikgebäude

mit 1 stöckigem Wohnhaus
billig zu verkaufen. Off.
unter "A. N." an die Re-
daktion dieses Bl. erbeiten

Pokój

umebłowany, może
być z całodziennem
utrzymaniem, do wy-
najęcia. Narutowicza
Nr 47, m. 6

Warum schlafen Sie auf Stroh?

wenn Sie unter günstigsten Bedingungen, bei wöchentl. Abzahlung von 3 Bloch an, ohne Preisabschlag, wie bei Vorauszahlung, Matratzen haben können. (Für alte Kundenschaft und von ihnen empfohlenen Kunden ohne Anzahlung) Auch Sofas, Stühle, Tapetens und Stühle bekommen Sie in feinsten und solidesten Ausführung. Bitte zu besichtigen, ohne Kaufzwang!

Beachten Sie genau
die Adresse:
Lopezlerer P. Weiß

Gentewicza 18
Front, im Laden

Dr. J. NADEL

Frauenkrankeiten und Geburtschilk
Andrzejko 4 Tel. 228-92

Empfängt von 10—12 und von 4—8 Uhr abends

Theater- u. Kinoprogramm.

Städtisches Theater: Heute 8.30 Uhr abends

To wiecje niż miłość

Capitol: Wonderbar

Casino: Das kleine Mütterchen

Corso: I. Der Dieb der Herzen, II. Die Rache des Herrn X.

Europa: Sing-Sing

Grand-Kino: Zweimal Johanna

Metro u. Adria: Amok

Mirax: Moskauer Nächte

Palace: Das haben die Männer gerne

Przeźwisko: Ich will nicht wissen wer Du bist

Rakietka: Die Rückkehr Frankenstein

Fahrplan gültig vom 2. September 1935

Sabtuñ:

Stunde	Absfahrt von Bielitz nach	Anmerk.	Stunde	Aufkunft in Bielitz von	Anmerk.	Stunde	Absfahrt von Bielitz nach	Anmerk.	Stunde	Aufkunft in Bielitz von	Anmerk.
5.52	Kattowitz, Warschau	a b c	5.43	Dzierżaz	3	6.27	Saybusch	3	5.47	Saybusch	3
6.30	Dzierżaz		6.58	Kattowitz	d	8.23	Zwardon, Szopiane		6.25	Węgierska-Góra	
7.45	Lemberg, Kattowitz		7.58	Kralau	c	10.24	Saybusch	3	7.34	Zwardon	
9.24	Kattowitz		8.10	Kattowitz, Warschau	b	12.40	Saybusch	3	9.20	Saybusch, Szopiane	
12.20	Rzeszów, Kralau	c	10.17	Kattowitz, Kralau	a	13.27	Saybusch	1	13.25	Zwardon, Szopiane	
13.43	Kattowitz	b d	13.34	Kattowitz, Kralau	a b c	13.51	Saybusch	3	15.46	Saybusch	3
16.10	Kattowitz, Trzebinia	b c	15.14	Kattowitz, Kralau	e	14.16	Saybusch	3	18.54	Saybusch	3
17.04	Dzierżaz, Kralau	a b d	16.49	Kattowitz, Kralau	c	16.10	Bisztrot	2	20.42	Zwardon, Szopiane	3
18.23	Kattowitz		18.04	Kattowitz	b	16.36	Saybusch	2	21.48	Saybusch	3
19.40	Kattowitz		19.04	Kralau, Lemberg	a b c	17.00	Saybusch	1			
20.55	Kattowitz, Warschau		20.46	Kralau, Lemberg		19.10	Zwardon				
22.42	Dzierżaz	c	23.55	Kattowitz, Kralau		20.56	Saybusch				
						22.40	Saybusch	3			

Zeitungen:

Stunde	Absfahrt von Bielitz nach	Anmerk.	Stunde	Aufkunft in Bielitz von	Anmerk.	Stunde	Absfahrt von Bielitz nach	Anmerk.	Stunde	Aufkunft in Bielitz von	Anmerk.
5.50	Ustroń, Telesh, Weichsel		6.19	Bolesław, Telesh	3	6.00	Kalwaria		5.51	Kenty	3
8.23	Ustroń, Telesh, Weichsel		7.30	Telesh		10.25	Kralau		6.38	Wadowice	3
10.22	Bolesław, Telesh, Weichsel		12.12	Telesh	1	13.40	Kenty		7.25	Andrychów	
13.45	Grędec (Poln.-Telesh)		16.57	Telesh (Poln.-Telesh)	1	14.03	Wadowice		10.10	Kalwaria	
16.25	Telesh		18.15	Telesh	2	16.35	Kalwaria		13.15	Kenty	3
19.10	Bolesław, Telesh	3	20.38	Telesh		17.30	Kenty	2	15.27	Wadowice	
20.59	Ustroń, Telesh		22.35	Bolesław, Telesh		19.35	Kalwaria	3	18.58	Wadowice	
						22.38	Kenty		20.20	Wadowice	

Anmerkungen: 1) Verkehr nur an Arbeitstagen
2) " " " " Arbeitstage mit Ausnahme von Samstag
3) " " " " Arbeitstage

a) Eintritt auch nach bzw. von Lemberg
Warschau
Seibersdorf
zu Werktagen

</